

**DÉLIBÉRATION n°2021-80**  
**Conseil d'Administration de l'IEP de Rennes**  
**Séance du 8 décembre 2021**

Convention relative au double-cursus franco-allemand avec  
l'université catholique d'Eischtätt-Ingolstadt

**Le Conseil d'Administration,**

Considérant qu'il est nécessaire de renouveler la convention avec Eischtätt  
relative au double-diplôme franco-allemand,

*Après en avoir délibéré,*

**DECIDE :**

**Article 1**

La convention entre l'IEP de Rennes et l'Université catholique d'Eichstätt-Ingolstadt est adoptée.

**Article 2**

Le Directeur est chargé de signer ladite convention et tous les éléments  
d'exécution afférents.

Membres en exercice : 30 membres  
Membres présents ou représentés :        membres

Votes : Refus de participer au vote :  
Abstention :  
Contre :  
Pour : 26

Délibération : adoptée. ~~refusée~~

Le 8 décembre 2021

Le Président  
du Conseil d'Administration



**Yann LEJOLIVET**

Document(s) en annexe au présent extrait :

*Convention entre l'IEP de Rennes et l'université d'Eischtätt-Ingolstadt (18 pages)*

Extrait transmis au Recteur Chancelier des Universités le :

# CONVENTION

entre l'Université Catholique d'Eichstätt-Ingolstadt (KU), représentée par sa présidente, Prof. Dr. Gabriele GIEN, et l'Institut d'Études Politiques de Rennes (IEP), représenté par son directeur, Dr. Pablo Diaz, concernant la mise en place d'un Coursus intégré débouchant sur les diplômes universitaires suivants

- Bachelor of Arts (de Science Politique) de la KU (après 3 années d'études, soit six semestres)

ainsi que des diplômes universitaires attribués après cinq années d'études (dix semestres) (double diplôme)

- Master of Arts (de Science politique) de la KU
- Diplôme de l'IEP de Rennes valant Grade Master
- Diplôme de Master (Diplôme national ou valant Grade Master)
- Certificat de l'Université Franco-Allemande (UFA)

# VEREINBARUNG

zwischen der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt vertreten durch ihre Präsidentin, Prof. Dr. Gabriele GIEN und dem Institut d'Études Politiques de Rennes, vertreten durch seinen Direktor, Herrn Dr. Pablo Diaz betreffend die Einrichtung eines integrierten Studiengangs mit dem Ziel der Erlangung der akademischen Abschlüsse

- Bachelor of Arts (im Fach Politikwissenschaft) der KU (nach 3 Studienjahren bzw. sechs Fachsemestern)

sowie die nach fünf Studienjahren (10 Fachsemestern) zu verleihenden akademischen Abschlüssen (Deutsch-französisches Doppeldiplom)

- Master of Arts (Politikwissenschaft) der KU
- Diplôme des IEP Rennes (mit Mastergrad)
- Diplôme de Master (staatliches Diplom oder mit Mastergrad)
- Zertifikat der Deutsch-Französischen Hochschule (DFH)

<b>I. Remarques préliminaires / Vorbemerkung .....</b>	<b>3</b>
<b>II. Inscription, Frais d'études, Aides à la mobilité / Einschreibung, Gebühren, Mobilitätsbeihilfe .....</b>	<b>4</b>
<b>III. Sélection et admission / Auswahl und Zulassung .....</b>	<b>6</b>
1. Admission initiale au début de cursus / Zulassung zu Studienbeginn .....	7
2. Admission au cursus de Master de la KU / Zulassung zum Masterstudium an der KU .....	8
3. Admission en Master 2 à l'IEP de Rennes / Zulassung zum Master 2 am IEP de Rennes .....	9
<b>IV. Organisation des études, examens et notation / Studienorganisation, Prüfungen und Noten .....</b>	<b>11</b>
<b>V. Diplômes et grades académiques / Abschlüsse und akademische Grade .....</b>	<b>13</b>
1. Obtention du Diplôme de l'IEP / Erwerb des Diplôme de l'IEP .....	13
2. Diplômes / Abschlüsse .....	13
<b>VI. Durée de validité et modifications / Geltungsdauer und Änderungen .....</b>	<b>15</b>
<b>VII. Annexe</b>	

## I. Remarques préliminaires

1. La Faculté d'Histoire et de Sciences Sociales (GGF) de la Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt (KU) d'une part et l'Institut d'Études Politiques de Rennes (IEP) d'autre part proposent aux étudiants des deux institutions un cursus harmonisé qui, après la réussite aux examens, permet l'acquisition des diplômes et grades universitaires énumérés ci-dessus.
2. Cette convention repose sur le règlement des examens pour l'obtention du Bachelor et du Master du Cursus intégré franco-allemand de Science politique de la KU et les règlements de l'IEP de Rennes pour son Diplôme. Il est convenu que les programmes des deux établissements partenaires sont équivalents. Les changements majeurs, notamment dans le cadre d'une réforme des cursus, seront soumis à un accord. L'établissement partenaire sera rapidement informé en cas de modification mineure urgente ne touchant pas l'essence des programmes.
3. Dans le cadre de sa participation au cursus commun, chaque établissement partenaire pourvoit aux moyens matériels et humains nécessaires.
4. Lors de leur cursus, les étudiants sont soumis au règlement de l'établissement dans lequel ils effectuent leur année d'étude.

## I. Vorbemerkungen

1. Die Geschichts- und Gesellschaftswissenschaftliche Fakultät (GGF) der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt (KU) und das Institut d'Études Politiques de Rennes (IEP) bieten den Studierenden an beiden Hochschulen ein aufeinander abgestimmtes Lehrangebot an, das nach erfolgreichem Abschluss den Erwerb der oben genannten akademischen Abschlüsse bzw. Grade ermöglicht.
2. Der Vereinbarung liegen die Bachelor- und Master-Prüfungsordnungen für den Deutsch-Französischen integrierten Studiengang Politikwissenschaft der KU Eichstätt-Ingolstadt (DFS) und die Regelungen des IEP Rennes für dessen Diplôme zugrunde. Es besteht Einigkeit darüber, dass die Studienangebote der Partnerhochschulen gleichwertig sind. Größere Veränderungen, etwa im Zuge einer Studiengangsreform, müssen zwischen den Partnerhochschulen einvernehmlich abgestimmt werden, über kurzfristig notwendige kleinere Veränderungen, die die Substanz des Studienprogramms unverändert lassen, wird der jeweilige Partner unverzüglich informiert.
3. Jede der beiden Partnerhochschulen sorgt im Rahmen ihrer Mitwirkung am gemeinsamen Studiengang für die erforderlichen Personal- und Sachmittel.
4. Im Laufe ihres Studiums unterliegen die Studierenden den Regelungen, die an dem Ort gültig sind, wo sie gerade studieren.

## II. Inscription, Frais d'études, Aides à la mobilité

1. Les étudiants s'inscrivent en première année à l'établissement d'origine et au plus tard en deuxième année à l'établissement partenaire et à l'UFA. Ils se réinscrivent chaque semestre à la KU et chaque année à l'IEP et à l'UFA. Si les étudiants ne respectent pas les délais pour la réinscription, ils doivent en assumer les conséquences selon les règlements en vigueur dans les établissements concernés.
2. Pour leur cinquième année, les étudiants doivent en outre, régler leur inscription en Master (DNM ou grade master) à l'établissement dans lequel ils effectuent leur Master 2.
3. Les frais d'inscription et/ou les contributions (p.ex. sécurité sociale) sont dus à l'établissement d'origine. Celui-ci garantit l'exonération complète des frais et/ou contributions aux étudiants de l'université partenaire.
4. L'exonération des frais et des contributions pour les étudiants de l'université partenaire n'inclut pas les frais et contributions pouvant être demandés par des établissements tiers ou par l'IEP de Rennes (en coopération avec un établissement tiers) pour l'inscription à un Master 2 :
  - a. Si en cinquième année (Master 2) un établissement tiers demande des frais et contributions, les étudiants sélectionnés par la KU doivent les prendre en charge.
  - b. Il existe la possibilité de demander une exonération des contributions financières réclamées par les établissements tiers – si ceux-ci reconnaissent cette possibilité – pour des motifs sociaux, par exemple si les étudiants :
    - sont reconnus comme *boursier sur critères sociaux (BCS)*
    - sont bénéficiaires du BAföG

## II. Einschreibung, Gebühren, Mobilitätsbeihilfe

1. Alle Studierenden schreiben sich im ersten Studienjahr an der Heimathochschule und spätestens im zweiten Jahr an der Partnerhochschule und an der DFH ein und melden sich an der KU jedes Semester bzw. am IEP und bei der DFH jedes Jahr zurück. Sollten die Fristen der Rückmeldung versäumt werden, dann muss der oder die Studierende die Konsequenzen nach den jeweils gültigen Regelungen der beteiligten Hochschulen selbst tragen.
2. Im fünften Studienjahr müssen sich die Studierenden zusätzlich an der Hochschule für den (staatlichen oder nicht staatlichen) Master einschreiben, an der sie ihren Master 2 absolvieren.
3. Die Studierenden zahlen die Studiengebühren und Sozialbeiträge (am IEP z.B. Sécurité Sociale etc.) an ihrer Heimatuniversität. Letztere gewährt den Studierenden der Partnerhochschule vollständige Gebührenfreiheit.
4. Die Gebührenfreiheit für die Studierenden der Partnerhochschule erfasst nicht die finanziellen Forderungen weiterer Institutionen oder des IEP (in Kooperation mit einer weiteren Institution) für die Einschreibung im Master 2 :
  - a. Falls im fünften Jahr (Master 2) Studiengebühren von einer dritten Hochschule erhoben werden, müssen diese von den Studierenden, die an der KU ausgewählt wurden, getragen werden.
  - b. Eine Befreiung von den finanziellen Forderungen weiterer Institutionen ist unter der Voraussetzung der Anerkennung dieser Befreiung möglich, wenn im Master 2 eine soziale Bedürftigkeit nachgewiesen werden kann. Als bedürftig gelten Studierende:



- ont été sélectionnés pour une bourse au mérite par l'une des 13 fondations (*Begabtenförderungswerke/ Institutions habilitées à verser des bourses au mérite*) reconnues par le ministère fédéral de l'Education et de la Recherche allemand (*BMBF*) et qui sont bénéficiaires d'une assistance financière supérieure à la *Studienkostenpauschale* (ie *aux frais d'études*).

Les étudiants qui sont bénéficiaires d'une bourse privée peuvent également être exemptés si les aides financières sont affectées selon des critères sociaux. Dans ce cas, les demandes sont évaluées individuellement.

5. L'exonération des frais et des contributions pour les étudiants de l'université partenaire n'inclut pas non plus la contribution semestrielle à Eichstätt :

- Les étudiants sélectionnés par l'IEP de Rennes sont obligés de prendre en charge cette contribution semestrielle car la KU n'est pas autorisée à percevoir ou à exonérer les étudiants de cette contribution. Le centre régional des œuvres universitaires et scolaires (Studentenwerk/Sozialwerk) demande une contribution semestrielle pour pouvoir accorder des avantages financiers aux étudiants, entre autres pour le restaurant universitaire et pour les résidences universitaires à Eichstätt et à Ingolstadt.

- Cependant quand ces étudiants se trouvent à l'IEP de Rennes ou dans un établissement tiers : La KU prend volontairement en charge la contribution semestrielle car les étudiants ne peuvent pas bénéficier des prestations du Studentenwerk/Sozialwerk.

La KU ne prend pas en charge la contribution semestrielle en cas de prolongement des études (6 semestres pour le Bachelor et 4 semestres pour le Master), sauf si le prolongement des études est dû à des circonstances dont l'étudiant n'est pas responsable. Dans une telle situation, l'étudiant doit justifier le prolongement des études.

- die vom französischen Staat als „boursier sur critères sociaux (BCS)“ anerkannt sind,
- die BAföG-Empfänger sind,
- die bei einem der 13 vom BMBF unterstützten Begabtenförderungswerke aufgenommen wurden und deren finanzielle Förderung aufgrund sozialer Kriterien die Studienkostenpauschale überschreitet.

Des Weiteren können Studierende, die ein Stipendium von einem privaten Träger empfangen, von Studiengebühren befreit werden, sofern die Zuwendungen aufgrund sozialer Kriterien erfolgen. Dies bedarf jedoch einer Einzelfallentscheidung.

5. Die Gebührenfreiheit für die Studierenden der Partnerhochschule erfasst auch nicht den Semesterbeitrag in Eichstätt:

- Studierende, die am IEP ausgewählt wurden, müssen während ihrer Studienjahre vor Ort an der KU den Semesterbeitrag entrichten, weil dieser nicht von der KU erhoben und erlassen werden kann. Das für die KU zuständige Sozialwerk/Studentenwerk erhebt einen Semesterbeitrag für Vergünstigungen z.B. in der Mensa und in Wohnheimen in Eichstätt und Ingolstadt.

- Wenn sich aber diese Studierenden regulär am IEP Rennes oder einer mit dieser kooperierenden Hochschule befinden, übernimmt die KU aus Kulanz die Leistung des Semesterbeitrags für diese Studierenden, weil diese keine Leistungen des Studentenwerks / Sozialwerks in Anspruch nehmen.

Die KU übernimmt den Semesterbeitrag nicht bei Überschreitungen der Regelstudienzeit (im BA 6 Semester und im MA 4 Semester), es sei denn die Überschreitung der

Regelstudienzeit erfolgte nachweislich aus triftigen Gründen, die der oder die Studierende nicht selbst zu vertreten hat.

6. Les étudiants dont l'établissement d'origine est la KU qui ont été ajournés lors du 2d Jury de diplôme - du fait de la non-obtention des 90 ECTS supplémentaires qui comptent pour le diplôme (cf. point V) - doivent se réinscrire en 5e année du diplôme de l'IEP après leur ajournement et s'acquittent de frais d'inscription spécifiques votés chaque année par le conseil d'administration de l'IEP de Rennes.
7. Les étudiants du double cursus doivent s'occuper eux-mêmes de prendre une couverture d'assurance (en particulier : assurance accident ; assurance maladie et assurance de responsabilité civile). Les règlements des assurances sont définis en fonction du pays. Les étudiants sont invités à se renseigner sur les modalités de chaque pays.
8. L'UFA soutient les participants du cursus intégré par une aide à la mobilité lors de leur séjour à l'étranger, à condition qu'ils soient inscrits à l'UFA et participent à l'ensemble du programme d'études de cinq ans (Bachelor et Master) jusque et y compris les examens finaux. Dans le cas contraire, conformément aux règlements de l'UFA, le remboursement de l'aide à la mobilité peut être exigé.
6. Die Studierenden, deren Heimathochschule die KU ist, müssen nach ihrem Studienabschluss bis zur zweiten Zusammenkunft der Kommission zur Vergabe des Diploms des IEP („Jury de diplôme“) 90 zusätzliche ECTS-Punkte vorweisen. Haben sie die 90 ECTS-Punkte, die für das Diplom angerechnet werden (siehe Punkt V), bis zu diesem Zeitpunkt nicht erreicht, müssen sie sich im fünften Studienjahr des IEP-Diploms erneut einschreiben und eine spezifische Einschreibgebühr entrichten, die jedes Jahr vom Verwaltungsrat des IEP de Rennes beschlossen wird.
7. Teilnehmerinnen und Teilnehmer an diesem Studienprogramm sind verpflichtet, selbst für einen ausreichenden Versicherungsschutz, insbesondere für ihre Haftpflicht-, Unfall- und Krankenversicherung, zu sorgen. Im Übrigen richten sich die Regelungen zur Haftpflicht-, Unfall- und Krankenversicherung nach dem Recht des jeweiligen Heimatlandes bzw. nach dem auf ausländische Studierende anzuwendenden Recht des Gastlandes.
8. Die DFH unterstützt die Studierenden des deutsch-französischen integrierten Studiengangs Politikwissenschaft mit einer Mobilitätsbeihilfe während ihres Auslandsaufenthalts unter der Bedingung, dass sie bei der DFH eingeschrieben sind, den gesamten fünfjährigen Studiengang (Bachelor und Master) durchlaufen und an den Abschlussprüfungen teilnehmen. Andernfalls kann entsprechend den Regeln der DFH die Rückzahlung der Mobilitätsbeihilfe eingefordert werden.

### III. Sélection et admission

### III. Auswahl und Zulassung

## 1. Admission initiale au début du cursus

1. La sélection et l'admission initiale des candidats au CIFA, conformément aux règlements des examens des établissements concernés, se fera en règle générale avant le début de la première année du cursus (KU) et avant le début de la deuxième année du cursus (IEP). Les candidats doivent avoir des connaissances suffisantes en français et/ou en allemand pour pouvoir suivre les cours dès leur arrivée dans l'établissement partenaire (en règle générale cela correspond au niveau C1). La connaissance de la langue partenaire sera constatée lors de la procédure de sélection des étudiants. L'admission définitive est soumise à une concertation entre les deux partenaires.
2. En principe, chaque promotion pourra compter jusqu'à douze étudiants de l'IEP et douze étudiants de la KU. Une harmonisation de ce nombre pourra se faire d'un commun accord par un échange de courrier.

## 1. Zulassung zu Studienbeginn

1. Bewerberinnen und Bewerber für den DFS werden – nach Maßgabe der Prüfungsordnungen der beteiligten Hochschulen – in der Regel vor Beginn des ersten Studienjahres (KU) bzw. vor Beginn des zweiten Studienjahres (IEP) ausgewählt und zugelassen. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen über so gute Kenntnisse der französischen bzw. der deutschen Sprache verfügen, dass sichergestellt ist, dass sie bei Ankunft an der Partneruniversität in der dortigen Sprache studierfähig sind (in der Regel entspricht dies dem Sprachniveau C1). Die Sprachbefähigung muss im Zuge der Auswahl der Studierenden nachgewiesen werden. Die endgültige Zulassung unterliegt der Absprache zwischen den beiden Partnern.
2. Pro Studienjahrgang werden am IEP Rennes in der Regel bis zu 12 und an der KU Eichstätt-Ingolstadt ebenfalls in der Regel bis zu 12 Studierende aufgenommen. Eine Anpassung dieser Zahl kann durch von beiden Partnern unterzeichnete, schriftliche Vereinbarung erfolgen.



## 2. Admission au Master de la KU

1. Après la réussite du Bachelor de la KU, les étudiants doivent déposer à la KU une demande d'admission au cursus du Master et se soumettre à la procédure de sélection prévue. Après cette procédure, la KU s'engage à admettre les étudiants en quatrième année (M 1) et l'IEP s'engage à ce que qu'ils puissent être acceptés dans un Master 2. Les étudiants admis n'ont pas, par contre, la garantie d'intégrer le programme de Master de leur choix en cinquième année.
2. Si un étudiant du cursus intégré n'est pas admis au cursus de Master lors de la sélection mentionnée ci-dessus, il ne peut obtenir que le Bachelor de la KU et ne pourra pas poursuivre ses études au sein du double cursus jusqu'au double diplôme.
3. Des étudiants provenant d'autres cursus qui sont en possession d'un diplôme de fin d'études de premier degré peuvent également être candidats pour le cursus du Master après une procédure spécifique de sélection qui inclura la validation de la candidature par les deux établissements.

Le nombre d'étudiants qui peuvent être admis est défini dans le titre III. A. 2. Ces étudiants en accès direct en 4e année ne pourront choisir qu'un des Master 2 proposés par l'IEP de Rennes et n'obtenir qu'un DNM ou grade-master. Ils ne pourront obtenir ni le Diplôme de l'IEP, ni l'aide à la mobilité ou le certificat de l'UFA. En conséquence, les paragraphes suivants n'ont qu'une valeur limitée pour les étudiants en accès direct.

## 2. Zulassung zum Masterstudium an der KU

1. Nach Bestehen des Bachelor-Abschlusses der KU müssen die Studierenden einen Zulassungsantrag für den Master-Studiengang stellen und sich dem vorgesehenen Auswahlprozess unterziehen. Nach diesem Verfahren verpflichten sich die KU im vierten und das IEP im fünften Studienjahr, den Studierenden einen Studienplatz zur Verfügung zu stellen. Ein Anrecht auf Zulassung zu einem bestimmten Master-Programm im fünften Jahr besteht jedoch nicht.
2. Wenn eine Studierende oder ein Studierender des integrierten Studiengangs nach dem in Punkt 1 erwähnten Auswahlprozess nicht zum Masterstudiengang zugelassen wird, erhält sie oder er nur den Bachelor der KU und kann das Studium nicht im Rahmen des DFS bis zum Doppeldiplom fortsetzen.
3. Es ist möglich, dass auch Graduierte anderer Studiengänge mit erstem berufsqualifizierendem Abschluss am Auswahlverfahren für das Masterstudium teilnehmen. Die Zulassung bedarf der Zustimmung beider Partner. Die Zahl der Studierenden, die aufgenommen werden können, richtet sich nach III.A.2. Die Studierenden, die den Bachelor-Abschluss nicht im Rahmen des Bachelor-Studiengangs Deutsch-Französischer integrierter Studiengang Politikwissenschaft zwischen der KU und dem IEP Rennes erworben haben, müssen einen Master 2 am IEP Rennes wählen und können nur einen DNM oder einen Abschluss mit Mastergrad erhalten, aber weder das Diplom des IEP, noch die Mobilitätsbeihilfe oder das Zertifikat der DFH. Die folgenden Paragraphen sind für diese Studierenden entsprechend zu beschränken.

## 2. Admission en Master 2 à l'IEP de Rennes

1. L'entrée en Master 2 est conditionnée par la validation de 60 ECTS en Master 1. Les étudiants doivent faire preuve de la réussite du Master 1 au plus tôt possible et au plus tard jusqu'à la mi-novembre après l'entrée en Master 2 à la scolarité de la KU et de l'IEP.

En cas d'échec le directeur des études de l'IEP de Rennes est obligé d'informer les scolarités concernées que le Master 1 n'a pas été validé et que les conditions d'accès au Master 2 n'ont pas été remplies.

2. Les étudiants, en 5ème année (Master 2), sont engagés à la fois dans le cursus du diplôme de l'IEP de Rennes et dans un diplôme national de master (DNM) ou un master d'établissement. Ils doivent satisfaire aux conditions d'admission du diplôme et du master DNM ou du master d'établissement (voir règlement d'examen de chaque Master 2).

3. Pour l'obtention du diplôme de l'IEP, les étudiants doivent obligatoirement avoir validé à la fin de leur Master 2 :

- a. au moins deux années à l'IEP de Rennes ou
- b. au sein de l'offre mutualisée du réseau IEP dont au moins une année à l'IEP de Rennes.

En conséquence, le choix du Master 2 se fait, pour toute étudiante ou tout étudiant n'ayant pas validé deux années à l'IEP de Rennes ou dans le réseau IEP partenaire, nécessairement parmi l'offre de masters de l'IEP de Rennes ainsi que parmi l'offre des masters mutualisés dans le réseau des IEP coopérants.

## 2. Zulassung zum Master 2 am IEP de Rennes

1. Die Zulassung zum Master 2 ist abhängig vom Nachweis über 60 ECTS-Punkte im Master 1. Die Studierenden müssen das Bestehen des ersten Masterjahres umgehend und spätestens bis Mitte November nach dem Eintritt in den Master 2 gegenüber dem Prüfungsamt der KU und des IEPs nachweisen.

Im Falle des Nichtbestehens ist der directeur des études des IEP Rennes verpflichtet, das jeweilige Prüfungsamt über die Tatsache zu informieren, dass der Master 1 nicht bestanden wurde und die Zugangsvoraussetzungen für den Master 2 nicht erfüllt worden sind.

2. Die Studierenden im 5. Jahr (Master 2) studieren am IEP einerseits im Rahmen der Regelungen des Diploms des IEP von Rennes und andererseits im Rahmen der Regelungen für ein staatliches Masterdiplom (DNM) oder ein nicht-staatliches Masterdiplom. Sie müssen somit sowohl die Zugangsvoraussetzungen für das Diplom des IEP von Rennes als auch die des nationalen Masterdiploms bzw. des nicht-staatlichen Masterdiploms einer weiteren Institution erfüllen. Letztere haben ihre eigenen Prüfungsordnungen.

3. Die Voraussetzung für den Erwerb des Diploms des IEP nach dem 5. Jahr (Master 2) ist der Nachweis:

- a. mindestens zwei Jahre erfolgreich am IEP Rennes absolviert zu haben oder:
- b. ein Jahr am IEP Rennes und ein weiteres Jahr an einem anderen IEP des Netzwerks erfolgreich absolviert zu haben.

Daraus folgt, dass alle Studierenden, die nicht mindestens zwei erfolgreich absolvierte Jahre am IEP Rennes oder im Netzwerk der IEP vorweisen können, aus dem Masterangebot des IEP Rennes bzw. aus dem gemeinsamen Masterangebot des Netzwerks der IEPs wählen.

4. Les étudiants du cursus intégré bénéficient, tout comme ceux du diplôme de l'IEP, de la mutualisation des cinquièmes années au sein du réseau des IEP.
5. La mobilité des étudiants est cependant possible à la condition que la spécialité choisie n'existe pas à Rennes et sous réserve que les conditions définies au III.B.2.3 soient remplies.
6. Les responsables des programmes de Master en cinquième année (Master 2) sélectionnent leurs candidats sur dossier et / ou sur entretien.
7. A titre dérogatoire, les étudiants ayant validé leur 4<sup>e</sup> année à la KU et souhaitant intégrer le grade master JRE (Journalisme Reportage et Enquête) en M1 sont autorisés à s'inscrire en 4<sup>e</sup> année à l'IEP de Rennes sous réserve d'être admis/sélectionnés au grade Master JRE.
4. Dabei profitieren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des integrierten Studiengangs in gleichem Maße von den Vereinbarungen im fünften Jahr im Netzwerk der IEPs wie die regulär am IEP Studierenden.
5. Die Mobilität der Studierenden unterliegt jedoch der Voraussetzung, dass die gewählte Fachrichtung am IEP Rennes nicht angeboten wird und dass die Bedingungen aus III.B.2.3 erfüllt sind.
6. Die Verantwortlichen der Master-Programme im fünften Jahr (Master 2) haben das Recht, ihre Bewerberinnen und Bewerber nach Qualität der eingereichten Unterlagen sowie eines Gesprächs auszuwählen.
7. Ausnahmsweise können Studierende, die das 4. Studienjahr an der KU abgeschlossen haben und sich für den Masterstudiengang JRE (Journalisme Reportage et Enquête) in den M 1 einschreiben möchten, das 4. Studienjahr am IEP Rennes erneut absolvieren, sofern sie für den Masterstudiengang JRE zugelassen/ausgewählt werden.

## IV. Organisation des études, examens et notation

## IV. Studienorganisation, Prüfungen und Noten

1. L'organisation des études suit le schéma suivant :

1 <sup>ère</sup> année	2 <sup>e</sup> année	3 <sup>e</sup> année	4 <sup>ème</sup> année	5 <sup>ème</sup> année
KU / IEP	IEP	KU	KU	IEP Rennes, réseau des IEP et sous conditions établissement tiers
CURSUS de BACHELOR  Diplôme de Bachelor de la KU (180 ECTS)			CURSUS de MASTER  Diplôme de Master de la KU (120 ECTS) Diplôme de Master (DNM ou Grade Master) de l'établissement où a été réalisé le Master 2	
Diplôme de l'IEP (300 ECTS + 90 ECTS supplémentaires)				
Certificat de l'UFA (Double Diplôme au niveau de Master)				

1. Das Studium verläuft nach folgendem Schema:

2. Dans le cadre des règlements des examens en vigueur, les établissements partenaires organiseront séparément, mais en se concertant, les enseignements et les examens pour les périodes d'études se déroulant en leur sein.
3. L'organisation et la validation des examens incombent au sein de la KU à la commission des examens compétente, que la Faculté d'Histoire et de Sciences Humaines (GGF) de la KU aura désignée pour le double cursus. A l'IEP, l'organisation et la validation des examens incombent aux jurys compétents.

2. Die Partnerhochschulen regeln im Rahmen der jeweils geltenden Prüfungsordnungen Lehre und Prüfungen für die bei ihnen abzulegenden Studienabschnitte selbstständig, aber in Absprache mit der Partnerhochschule.
3. Für die Organisation und Anerkennung der Prüfungen an der KU ist der Prüfungsausschuss zuständig, den die Geschichts- und Gesellschaftswissenschaftliche Fakultät (GGF) der KU für den DFS einsetzt. Für die Organisation und Anerkennung der Prüfungen am IEP sind die befugten Prüfungsausschüsse zuständig.



4. Dans le cadre du cursus commun, les établissements partenaires reconnaissent mutuellement et sans vérification d'équivalence, la durée des études et les résultats obtenus. Les scolarités échangent – en respectant la protection des données – les résultats des étudiants inscrits en CIFA pour pouvoir les reconnaître et les valider. En revanche, les étudiants s'obligent à travers d'une charte des études les informations nécessaires..
5. Dans le cadre du Master de la KU, les étudiants ont la possibilité d'effectuer un semestre supplémentaire à l'étranger. Les crédits acquis à l'étranger peuvent être validés à la KU sur demande. La mobilité s'effectue selon les procédures de l'International Office de la KU.
6. Pour la notation, les deux établissements partenaires ont convenu des équivalences suivantes :
4. Die Partnerhochschulen erkennen die im Rahmen des gemeinsamen Studienprogramms erbrachten Studienzeiten, Studien- und Prüfungsleistungen gegenseitig ohne Gleichwertigkeitsprüfung an. Die Prüfungsämter tauschen – unter Einhaltung der Vorgaben des Datenschutzes – die Prüfungsergebnisse der Studierenden im DFS aus, um sie anzuerkennen. Im Gegenzug verpflichten sich die Studierenden mit einer Studiencharta, die notwendigen Informationen zukommen zu lassen.
5. Im Rahmen des Masterstudiums an der KU im ersten Masterjahr ist die Möglichkeit eines weiteren Auslandssemesters vorgesehen. Die im Ausland erworbenen ECTS-Punkte können auf Antrag an der KU angerechnet werden. Die Mobilität erfolgt nach den vom International Office der KU festgesetzten Verfahren.
6. Für die Noten wurde folgende Umrechnungstabelle vereinbart:

Deutschland (KU)		Frankreich (IEP)
sehr gut (très bien)	1,0	17,0 und mehr (et plus)
	1,3	16,0
gut (bien)	1,7	15,0
	2,0	14,0
	2,3	13,0
befriedigend (satisfaisant)	2,7	12,0
	3,0	11,5
	3,3	11,0
ausreichend (passable)	3,7	10,5
	4,0	10,0-7,0



nicht ausreichend mangelhaft (insuffisant)	5,0	6,0 und weniger (et moins)
--	-----	-------------------------------

## V. Diplômes et grades académiques

### 1. Obtention du Diplôme de l'IEP

1. A la fin de leur cinquième année d'études, les étudiants en double cursus qui ont validé l'ensemble de leurs cinq années dans le cadre fixé par cette convention peuvent obtenir le diplôme d'établissement de l'IEP. Pour être diplômé, il faut remplir les conditions suivantes :
  - a. validation de 60 ECTS en Master 1 selon le règlement de la KU
  - b. validation de 60 ECTS en Master 2 selon le règlement du Master respectif
  - c. Validation de 90 ECTS supplémentaires au cours de cinq ans d'études de CIFA selon le règlement en vigueur adapté au CIFA (cf. annexe)

## V. Abschlüsse und akademische Grade

### 1. Erwerb des Diploms des IEP

1. Für den Erwerb des Diploms des IEP müssen die Studierenden ihre gesamte Studienzeit von fünf Jahren im Rahmen des in dieser Vereinbarung fixierten Studiums verbracht haben. Für den Erwerb des Diploms des IEP müssen die Studierenden
  - a. 60 ECTS-Punkte aus dem 1. Masterjahr gemäß der Prüfungsordnung der KU nachweisen,
  - b. 60 ECTS-Punkte aus dem 2. Masterjahr gemäß der jeweils gültigen Prüfungsordnung für den Master 2
  - c. 90 zusätzliche ECTS-Punkte, die im Laufe von fünf Jahren Studium im Rahmen des DFS gemäß der Übersicht im Anhang erworben worden sind (siehe Anhang)

### 2. Diplômes

1. Chaque établissement partenaire définit la durée maximale des études pour la délivrance des diplômes.
2. Après la réussite aux examens du cursus de Bachelor de la KU, les diplômés recevront le diplôme de Bachelor de la KU. Dans le Diploma Supplement sera notifiée la participation au cursus intégré et les années d'étude dans l'établissement partenaire. Les étudiants doivent déposer une demande de diplôme afin que le diplôme puisse être rédigé.

### 2. Abschlüsse

1. Jede Partnerhochschule legt die maximale Studiendauer für die Vergabe ihrer Abschlüsse fest.
2. Ist der Bachelor-Studiengang der KU erfolgreich absolviert, so erhalten die Absolventinnen und Absolventen ein Bachelor-Zeugnis der KU. In einem Diploma Supplement wird auf den integrierten Studiengang und auf den Auslandsaufenthalt am Partnerinstitut hingewiesen. Die Studierenden müssen einen Zeugnisantrag stellen, damit das Zeugnis erstellt werden kann.

3. Le Double Diplôme sera décerné une fois que les étudiants auront passé avec succès les épreuves de Bachelor et de Master ainsi que validé leur diplôme de l'IEP.
4. Le Double Diplôme comprend le Diplôme de l'IEP et un diplôme de Master de la KU. A condition d'être inscrits selon les règles à l'UFA et d'avoir satisfait à toutes les exigences requises, les étudiants obtiennent en outre un certificat de l'UFA notifiant le Double diplôme.
5. Il est rappelé que les étudiants en accès direct au Master n'obtiendront pas le Double Diplôme, mais le titre de Master de la KU et un DNM ou grade-master de l'IEP de Rennes. Dans un Diploma Supplement sera notifiée la participation au cursus intégré au niveau du Master et les périodes d'études dans le ou les établissement(s) partenaire(s).
6. Le droit de faire valoir les grades académiques octroyés par les deux établissements sera soumis aux réglementations en vigueur dans chaque pays.
3. Ist nach dem Bachelor-Studiengang auch der Master-Studiengang erfolgreich absolviert sowie das Diplom des IEP erworben, wird das Doppeldiplom ausgehändigt.
4. Das Doppeldiplom beinhaltet das Diplom des IEP und ein Master-Zeugnis der KU. Wenn die Studierenden sich ordnungsgemäß bei der DFH eingeschrieben und die entsprechenden Bedingungen erfüllt haben, erhalten sie ferner ein Zertifikat der DFH über das Doppeldiplom.
5. Studierende, die den Bachelor-Abschluss nicht im Rahmen des Bachelor-Studiengangs Deutsch-französischer integrierter Studiengang Politikwissenschaft zwischen der KU und dem IEP Rennes erworben haben, erhalten kein Doppeldiplom der KU und des IEP Rennes. Jedoch bekommen sie den Master-Abschluss der KU und ein Masterdiplom (DNM ou grade-master) des IEP. In einem Diploma Supplement wird auf den integrierten Studiengang auf Master-Ebene und auf den Auslandsaufenthalt am bzw. an den Partnerinstituten hingewiesen.
7. Hinsichtlich des Rechts, die von den beteiligten Hochschulen vergebenen akademischen Grade zu führen, gelten die Bestimmungen des jeweiligen Landes.

## VI. Durée de validité et modifications

1. Cette convention sera appliquée pour une durée de cinq ans dès sa signature sous réserve que le cursus – des deux côtés – soit accrédité par les instances compétentes nationales. La KU et l'IEP s'engagent mutuellement dans la mesure du possible à adapter la convention aux demandes formulées par les instances compétentes.
2. La convention sera automatiquement prolongée de cinq ans si aucun des deux établissements partenaires ne résilie le contrat dans un délai de six mois avant la fin de son expiration. Au cas où le cursus de Bachelor ou de Master ne serait pas prolongé au-delà, la KU dispose d'un droit particulier de résiliation prenant effet à partir de l'année académique suivante. L'IEP dispose d'un même droit de résiliation.
3. Les modifications de la convention, sa résiliation ainsi que d'éventuels accords particuliers sont à faire par écrit et à signer par les directions des deux établissements. Une modification de cette convention est possible sur simple demande d'un des établissements partenaires. Les modifications n'entrent en vigueur que l'année suivante. Une résiliation ou une modification de la convention ne peuvent pas s'appliquer rétroactivement.
4. Les établissements partenaires s'engagent à mener à leur terme les études des promotions existantes, selon les programmes et les règlements en vigueur jusqu'alors.

Rennes, le 27 octobre 2021

Le Directeur de l'Institut d'Etudes Politiques de Rennes

M. Pablo Diaz



Convention octobre 2021 / Vereinbarung Oktober 2021

## VI. Geltungsdauer und Änderung

1. Diese Vereinbarung gilt für einen Zeitraum von fünf Jahren ab der Unterzeichnung. Vorausgesetzt wird, dass das Programm – auf beiden Seiten – akkreditiert ist. Das KU und das IEP verpflichten sich gegenseitig, diese Vereinbarung so weit wie möglich an die im Rahmen des Akkreditierungsverfahrens formulierten Anforderungen anzupassen.
2. Diese Vereinbarung verlängert sich um jeweils fünf Jahre, wenn sie nicht mit einer Frist von sechs Monaten vor ihrem Ablauf von einer der beteiligten Hochschulen gekündigt wurde. Für den Fall, dass der Bachelor- oder Masterstudiengang nicht reakkreditiert wird, steht der KU und dem IEP ein Sonderkündigungsrecht mit Wirkung zum folgenden akademischen Jahr zu.
3. Änderungen, Kündigungen und Nebenabreden bedürfen der Schriftform und sie sind von den Leiterinnen und Leitern der beiden Einrichtungen zu unterzeichnen. Eine Änderung dieser Vereinbarung ist auf Grundlage einer Willensbekundung einer der beiden Partnerhochschulen möglich. Änderungen dieser Vereinbarung können sich jeweils nur auf das kommende Studienjahr auswirken. Eine Kündigung oder Änderung kann nicht rückwirkend in Kraft treten.
4. Bei Kündigung sind die beteiligten Hochschulen verpflichtet, das Studienprogramm für bereits laufende Jahrgänge nach bisheriger Regelung zu Ende zu führen.

Eichstätt, den 26.10.2021

Die Präsidentin der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt

Frau Prof. Dr. Gabriele Gien



## VII. Annexes/Anhang

### Diplômes et ECTS

#### LE CURSUS « SCIENCES PO RENNES »

Le cursus Sciences Po Rennes permet aux étudiants de terminer leurs études en possession de 2 diplômes : le diplôme de Sciences Po Rennes, valant Grade de Master, et un Master ou un Grade Master.

#### COMBIEN D'ECTS FAUT-IL ACQUÉRIR ?

Afin de garantir aux étudiants l'acquisition des 2 diplômes, le nombre d'ECTS à valider est plus important que dans un parcours universitaire dit « classique » :

300 ECTS dans le cadre du parcours universitaire, soit 60 ECTS par année.

A partir de la rentrée 2020, 90 ECTS supplémentaires, répartis sur les 5 années du cursus, pour le diplôme d'établissement.

La réforme concerne toutes les filières.

#### COMMENT VALIDER LES ECTS LORS DU PASSAGE À EICHSTÄTT DANS LE CADRE DU CIFA ?

Les étudiants CIFA sont sous le même régime que leurs homologues sur place à l'IEP de Rennes, sauf pendant leur passage à Eichstätt. Cela concerne donc la 1<sup>ère</sup> année allemande et la 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> année allemande et française.




Lors des séjours passés à Eichstätt, le régime est adapté au CIFA et à l'offre de cours à la KU.

Le tableau ci-contre décrit la manière dont les ECTS sont acquis à Eichstätt.

Hors ces précisions, concernant le CIFA lors du passage à Eichstätt, le règlement général de l'IEP de Rennes reste en vigueur.

### Validation des ECTS du Diplôme CIFA de Sciences Po Rennes lors des études à Eichstätt

Le tableau ci-dessous précise la validation des ECTS lors des séjours à Eichstätt. Le règlement pour le cursus Sciences Po Rennes pour la 1<sup>ère</sup> année française, la 2<sup>ème</sup> année franco-allemande, la 5<sup>ème</sup> année franco-allemande et le stage reste en vigueur.

1 <sup>ère</sup> Année CIFA à Eichstätt 	3 <sup>ème</sup> Année CIFA à Eichstätt 	4 <sup>ème</sup> Année CIFA à Eichstätt 
<p>❖ ECTS – 1<sup>ère</sup> ANNEE CIFA à Eichstätt</p> <p>Enseignements, Cours et Conférences de méthode</p> <p>• TOTAL 60 ECTS</p>	<p>❖ ECTS – 3<sup>ème</sup> ANNEE CIFA à Eichstätt</p> <p>Année complète dans une université étrangère: KU</p> <p>• TOTAL 60 ECTS</p>	<p>❖ ECTS – 4<sup>ème</sup> ANNEE CIFA à Eichstätt</p> <p>Année complète dans une université étrangère: KU</p> <p>• TOTAL 60 ECTS</p>
<p>ECTS - DIPLÔME CURSUS SCIENCES PO RENNES</p> <p>❖ Les CIFA 1A allemands sont sélectionnés en début de 1A.</p> <p>❖ La première année effectuée à Eichstätt par les CIFA allemands est reconnue à hauteur de 15 ECTS.</p> <p>• TOTAL 15 ECTS</p>	<p>ECTS - DIPLÔME CURSUS SCIENCES PO RENNES</p> <p>❖ La 3<sup>ème</sup> année effectuée à Eichstätt par les CIFA allemands et français est reconnue à hauteur de 15 ECTS</p> <p>• TOTAL 15 ECTS</p>	<p>ECTS - DIPLÔME CURSUS SCIENCES PO RENNES</p> <p>❖ 1 UE optionnelle (≈ 2 cours) 9 ECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Model United Nations</li> <li>• Rhétorique politique I ou II</li> <li>• StudiumPro (= culture générale)</li> </ul> <p><i>L'UE peut être choisie dès l'entrée en CIFA. Ne permet pas de valider des ECTS pour le diplôme de la KU.<sup>1</sup></i></p> <p>❖ Grand Oral collectif franco-allemand 12 ECTS</p> <p>• TOTAL 21 ECTS</p>

<sup>1</sup> Les étudiants doivent mettre en ligne leurs relevés de notes du programme de Bachelor (sur trois années) et du Master 1 (dépôt ENT). Ils doivent y inscrire l'Unité d'enseignement pour la validation de la 4<sup>ème</sup> année du cursus Sciences Po Rennes.